

大明律例譯義

十二

7保  
6038  
14-13





門 7 保 4  
號 6038  
卷 14-13



大明律例譯義卷之十二目錄

斷獄

囚應禁而不禁

故禁故勘平人

淹禁

陵虐罪囚

與囚金刃解脫

主守教囚反異

獄囚衣糧

功臣應禁親人入視

死囚令人自殺

老幼不拷訊

鞠獄停囚待對



大刑

依告狀鞠獄  
原告人事畢不放回  
獄囚誣指平人  
官司出入人罪  
辯明冤枉  
有司決囚等第  
檢驗屍傷不以實  
決罰不如法  
長官使人有犯  
斷罪引律令  
獄囚取服辯  
赦前斷罪不當  
聞有恩赦而故犯

二目

工律

營造

徒囚不應役  
婦人犯罪  
死囚覆奏待報  
斷罪不當  
吏典代寫招草  
擅造作  
虛費工力採取不堪用  
造作不如法  
冒破物料  
帶造段匹  
織造違禁龍鳳文段匹



造作過限  
修理倉庫  
有司官吏不住公廨

河防

盜決河防  
失時不修限防  
侵占街道  
修理橋梁道路

大明律例譯義卷之十二



斷獄

獄ハ牢屋の事也牢屋の囚人罪ヲ決りて曲直  
以テ罪ヲ定メテ決りて曲直也

囚應禁而不禁

囚の牢へ入らざる者或は牢へ入らざる

凡司獄之官吏囚の牢へ入らざる者杖六十

杖六十 鎖充軍 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十

杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十

杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十

杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十

杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十

杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十

杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十 杖六十









時ハ絞ト、控牢官及し日獄官典獄卒、もろと知つ、  
此の事成らば、首せらる者ハ犯人と共ニ同罪、以テ死  
小シクも、一考を減と云、こゝろ、罪ノ重キハ、  
平人の身ノ上ニ、かゝる、友、父、母、兄弟、姉、妹、  
事ハ、犯者、成、ゆ、ら、ゆ、ち、り、て、牢、入、り、  
こゝろ、罪、ノ、重キハ、杖八十の罪、以テ、  
こゝろ、平人、ハ、こゝろ、罪、ノ、重キハ、  
も、こゝろ、罪、ノ、重キハ、杖八十の罪、  
少シのせ、牢、入、り、死、す、  
わ、刑、ハ、  
若、又、  
拷問、  
ら、  
右、  
僚、  
こ、  
こ、  
平、  
に、  
小、  
世、  
控、  
切、  
ゆ、  
い、

右の如し、拷問も、  
僚友及獄卒等、  
こゝろ、  
こゝろ、  
平の罪、  
に拷問して、  
小、  
世、  
控、  
切、  
ゆ、  
い、

條例



























も因世の身白出〜て罪は指し〜りとも、其因の子孫、奴婢、  
雇工人、身許〜、また人〜れまはさうとも、其年の身に  
は之入と、其み新〜てのり〜まはさうとも、いけまはし、新罪に  
り〜す。

老幼不拷訊

幼穉は拷問せしむべからず、老人は拷問せしむべからず、  
病者は拷問せしむべからず、  
婦人は拷問せしむべからず、  
囚人は拷問せしむべからず、  
病者は拷問せしむべからず、  
婦人は拷問せしむべからず、  
囚人は拷問せしむべからず、

凡八議、人〜人及び七十以上、五十以下、  
是も拷問〜せ、免て百、  
よ〜と〜免、免定じ、  
律と〜海と、  
事と〜人、  
兼〜り、  
事と〜人、  
事と〜人、

凡八議、人〜人及び七十以上、五十以下、  
是も拷問〜せ、免て百、  
よ〜と〜免、免定じ、  
律と〜海と、  
事と〜人、  
兼〜り、  
事と〜人、

鞠獄停囚待對

此律は、  
凡八議、人〜人及び七十以上、五十以下、  
是も拷問〜せ、免て百、  
よ〜と〜免、免定じ、  
律と〜海と、  
事と〜人、  
兼〜り、  
事と〜人、

凡鞠獄、  
凡八議、  
是も拷問〜せ、免て百、  
よ〜と〜免、免定じ、  
律と〜海と、  
事と〜人、  
兼〜り、  
事と〜人、



若くはの罪と同處せしむる上自より一とんとして付く様を  
せしむる事。

若犯ししもの事ありおとす様に出し對決させしむ  
しん犯同類の者なり別條よりせしむる事あり對決せしむる時  
將に因に主犯因の何れも一物に因り少くは方の因の支に  
方(甘)因の救同しこれに後因の因に先んずるかたは因の  
何れも又(甘)一物よりせしむる事あり流を治政せしむる  
事あり若くは條にらする事あり若くは音里に治しむる  
事ありこれら二つともを事れかたりたる事あり事とす内  
一は後物支とすなりやとすしむる事ありしむる事ありしむる  
事あり若くは答むすれ罪に就く事あり若くは法またしむる  
事あり因を物して將に因の何れも(甘)一物としてしむる事  
あり若くは力を物して因の何れも(甘)一物としてしむる事あり

若くはそれ等の官目(甘)一物として收しむる罪に同條よりせしむる  
上自よりせしむるもの何れも(甘)一物として定まりしむる事あり  
因を物して(甘)一物として收しむる事あり若くは因の何れも(甘)一物として  
支れしむる事あり(甘)一物として一日一日一物として收しむる事あり

條例

一 刑部(甘)一物として移文と軍衛(甘)一物として有司(甘)一物として  
の(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として  
に(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として  
せしむる事あり(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として  
俸とせしむる事あり(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として  
して俸を支す事あり(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として  
たり友妻(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として  
小(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として(甘)一物として



































一、又、病死し、あつたおととと、奉因とす。

檢驗屍傷不以實

檢驗の者、御しあつたため、味し、を多量に屍傷に死したる者の屍を、死したる人の屍とせしめ、屍を改し、事とする、あつた、飛んじり

凡、死人、あつた、その、死骸の、場所、改は、味する、付、目、  
し、あつて、檢發、と、言、書、牒、を、出、せ、且、府、州、條、の、友、人、  
に、迷、は、し、物、を、置、り、味、す、に、亦、た、り、か、つ、け、事、と、し、  
置、不、し、事、と、す、  
屍、の、味、を、改、し、  
い、ま、し、  
事、と、せ、  
初、檢、の、言、變、  
一、味、  
改、  
及、  
改、  
及、

遠く、改の、味、と、言、  
り、  
の、事、  
事、  
十、  
屍、  
科、  
及、  
然、































らさるゝ試官（入）をたぬ故とせしむる人の飛伏故出入し  
し律に依るは出入し試に依る飛を論し

吏典代寫招草

凡此条の下は人由去り飛伏する事下中しむる飛と云  
の由はして律に依る事下中しむる飛と云

凡此条の衙門はかゝるに罪人と論せしむる人の衙門  
下は人由去り飛伏する事下中しむる飛と云  
半く叩きたるを改ら直す事下中しむる飛の由は  
増減し去り仍て罪と云ひける時出入りし事下中しむる  
す若ら故と人の罪を出しむるを以て飛伏論しし人犯  
いふ事下中しむる飛にかけし人代つて半く事下  
中しむる飛と云

工律

造作河防ホの本、造りて人丈、五、材木  
ホの丸、五、節の徹るよかりし事下中しむる飛と云

營造

又、凡此条の營造は、造りて人丈、五、材木  
して、官版協比、小、りて、徹るよかりし事下中しむる飛と云

檀造作

上、凡此条の檀造作は、造りて人丈、五、材木  
かゝる、材木、亦、は、つ、り、た、る、の、飛、と、云

軍民官司

軍民官司、亦、は、つ、り、た、る、の、飛、と、云

又、造りて人丈、五、材木、ホの丸、五、節の徹るよかりし事下中しむる飛と云  
入用の上は、凡此条の檀造作は、造りて人丈、五、材木、ホの丸、五、節の徹るよかりし事下中しむる飛と云  
よかりし事下中しむる飛と云  
あるの由は、凡此条の檀造作は、造りて人丈、五、材木、ホの丸、五、節の徹るよかりし事下中しむる飛と云  
る若ら、凡此条の檀造作は、造りて人丈、五、材木、ホの丸、五、節の徹るよかりし事下中しむる飛と云  
罪伏論し、一人の府工、亦、は、つ、り、た、る、の、飛、と、云  
法、亦、は、つ、り、た、る、の、飛、と、云  
凡此条の檀造作は、造りて人丈、五、材木、ホの丸、五、節の徹るよかりし事下中しむる飛と云















せきりふら共監臨手回派ノ杖字と申し、少々漢  
あつたれ、と云々減し、若し十の飛し、

織造違禁龍鳳文段匹

龍并鳳鳳文織物等、  
法度守り、物系、  
若し、  
法度守り、物系、  
若し、

凡民間、  
製办、  
杖、  
杖、

横戸、  
桐の花、  
二匹、  
細工、

造作過限

川、  
軍、  
軍、

飛

凡、  
常課、  
段匹、  
軍、

中、  
一、  
一、  
一、

局、  
一、  
一、  
一、

修理倉庫

倉庫、  
修理、

下、  
倉、  
庫、  
局、











列郡列の赤河きり有る一筋の院岸と並んで此は決  
すらう又は故と決すり幸とすらう又ら山東泰山の支子出  
る泉源と阻絶たるは此に在りては漕河禁例大明會典  
の法を宗目也 故予一省くは是より人ハ附近  
の嶺下を爲す一古の智人わらう軍人わらう改めく  
を漸く爲す一軍は元を一其間官人等開元の法に  
其の運漕の事すは地その水門と  
たてりしは此を以て同友と爲すは元をわらう水門のこれ  
板とゆふはわらうをわらうとて田代をわらうは名  
うわ氏と一味して民のわらうは物代わらう後飛す人  
くくらの飛をわらうの通り飛と聞て軍に元一  
一河南の支子して院防と此は此と決すは故と決す  
く伏す元をわらう人の支子とゆふは此をわらう家財をわら  
と流すはわらう又一田代はわらうは元をわらうは  
左古のくはわらうわらう犯人後飛くくくく人此若總族小族  
舎院軍一民人わらうは此は此と附也の嶺下を爲す一軍  
は元をわらう軍人わらう改めくは漸く爲す一軍に  
元をわらう

失時不修院防

此の嶺下は院防と修治せざるは

元府列嶺の友我の院内はわらう河防は百姓耕作は  
際見は修治をわらうは此は此と附也の嶺下を爲す一軍  
は元をわらう軍人わらう改めくは漸く爲す一軍に  
元をわらう

杖字も又人と物とをわらうは杖八十















大明律例譯義十三卷恭奉  
鈞命始筆於二月初旬畢工於十二月仲旬  
于時  
享保五年庚子歲也

高瀨喜朴謹識









